

زبان عربی ۲

*** عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- يُفَكِّرُ الطَّالِبُ الْمَشَاغِبَ حَوْلَ الْمَشْكَلَةِ وَ يَشْرَحُ الْقَضِيَّةَ لِصَاحِبِهِ:

- ۱) دانش آموز شلوغ کننده درباره مشکلش فکر می کند و ماجرا را برای دوستش شرح داد!
- ۲) دانش آموز اخلاکگر درباره مشکل اندیشه کرد و داستان را برای دوستانش توضیح می دهد!
- ۳) دانش آموز اخلاکگر درباره مشکل فکر می کند و قضیه را برای دوستش شرح می دهد!
- ۴) دانش آموز شلوغ کننده درباره مشکل اندیشه می کند و داستان را برای دوست خود توضیح داد!

۲- تَلِكُ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمَعْمَرَةِ وَ قَدْ تَبْلُغُ مِنَ الْعَمْرِ أَلْفَ سَنَةٍ:

- ۱) آن از درختان کهنسال است که گاهی عمرش به هزار سال می رسد!
- ۲) این از درختان کهنسال است که گاهی عمرش به هزار سال می رسد!
- ۳) آن از درخت های پیرتر است که عمر خود را گاهی به صد سال می رساند!
- ۴) آن از درخت هایی است که گاهی عمر کهنسالشان به صد سال می رسد!

۳- «أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَ جَادِلْهُمْ بِأَتْيِ هِيَ أَحْسَنُ»:

- ۱) به راه پروردگارت با حکمت و پند نیکوتر دعوت کن و با آنان با شیوه ای که برتر است بحث کن!
- ۲) با دانش و پند نیکو به راه پروردگارت فرا بخوان و با آنان به روشی که بهتر است، ستیز کن!
- ۳) با حکمت و پند نیکو به راه پروردگار دعوت کن و با ایشان به روشی که خوب است ستیز کن!
- ۴) به راه پروردگارت با دانش و پند نیکو فراخواندی و با ایشان با شیوه ای که بهتر است بحث کردی!

۴- لَا تَغْتَرَوْا بِصَلَاتِهِمْ وَلَكِنْ اخْتَبِرُوهُمْ عِنْدَ صَدَقِ الْحَدِيثِ:

- ۱) نمازشان شما را فریب ندهد پس آنان را زمان راستگویی بسنجید!
- ۲) فریب نمازشان را نخورید اما آنان را هنگام راستگویی بیازمایید!
- ۳) فریب نمازشان را نخورید ولی ایشان هنگام راستی سخن آزموده می شوند!
- ۴) فریب نماز آن ها را نخورید اما هنگام راستگویی آنان سنجیده شدند!

۵- أَوْصَتِ الْأَسْتَاذَةَ زَمَلَاءَهَا أَنْ يُشْكَلُوا فَرِيقًا لِلْحَوَارِ التَّقَافِي:

- ۱) استاد به همکاران توصیه کرد که گروهی برای مکالمه فرهنگی تشکیل دهند!
- ۲) استادشان به همکاران خود سفارش کرد که یک گروه جهت گفتگوی فرهنگی شکل دهند!
- ۳) استاد به همکارانش توصیه کرده بود که یک گروه برای مکالمه فرهنگی شکل بگیرد!
- ۴) استاد به همکارانش سفارش کرد تا یک گروه برای گفتگوی فرهنگی تشکیل دهند!

۶- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) أَوْ لَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ بِيَسْطِ الرَّزْقِ: آیا نخواهند دانست که خدا روزی را می گستراند!
- ۲) يَرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ: می خواهند که سخن خدا تبدیل شود!
- ۳) قُلِ الْحَقُّ وَ إِنْ كَانَ مُرًّا: حق را بگوید مگر اینکه تلخ نباشد!
- ۴) يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ: با زبان هایشان چیزی را می گویند که در قلب هایشان نیست!

۷- عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱) يَجِبُ أَنْ يَكُونَ عَامِلًا بِمَا يَقُولُ: گویی که او عمل کننده است به آنچه گفته بود!
- ۲) أَتَذَكَّرُ الْمِبَارَةَ الَّتِي تَعَادَلُ الْفَرِيقَانِ: مسابقه ای را به یاد می آورم که دو تیم مساوی شدند!
- ۳) مَا تَنْفَقُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ: هرچه از نیکی انفاق کنید، پس قطعاً خدا به آن آگاه است!
- ۴) لَا تَلْقَبُوهُمْ بِالْقَابِ يَكْرَهُنَّهَا: آنان را با لقب هایی که آن را ناپسند می شمارند لقب ندهید!

۸- «مِوَاهِئِ هَذِهِ الْأَشْجَارِ تَمْرٌ عَلَى الْجَذُوعِ الْقَوِيَّةِ» عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيبِ:

- ۱) ثمرات تلك الشجرة على جذعها القوي
- ۲) ثمرات تلك الشجرة كانت تنمو على جذع قوي
- ۳) ثمرات تلك الشجرة كانت تنمو على جذع قوي
- ۴) ثمرات تلك الشجرة كانت تنمو على جذع قوي

*** اِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

المفردات الفارسية دخلت اللغة العربية منذ العصر الجاهلي و نُقِلَتْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ أَلْفَاظٌ فَارْسِيَّةٌ بِسَبَبِ التَّجَارَةِ. الْكَلِمَاتُ الْفَارْسِيَّةُ الَّتِي وَرَدَتْ فِي الْعَرَبِيَّةِ قَدْ تَغَيَّرَتْ أَصْوَاتُهَا وَ أَوْزَانُهَا وَ نَطْقُهَا الْعَرَبِ وَفَقًا لِأَلْسِنَتِهِمْ. عَلَيْنَا أَنْ نَعْلَمَ أَنَّ تَبَادُلَ الْمَفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ فِي الْعَالَمِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ يَجْعَلُهَا غَنِيَّةً فِي الْأَسْلُوبِ. لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَجِدَ لُغَةً بَدُونَ كَلِمَاتٍ دَخِيلَةٍ كَانَتْ تَأْتِيهِمُ مِنَ اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ عَلَى اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ قَبْلَ الْإِسْلَامِ أَكْثَرَ مِنْ تَأْتِيرِهَا بَعْدَ الْإِسْلَامِ وَ أَمَّا بَعْدَ ظَهْوَرِ الْإِسْلَامِ فَقَدْ زِدَادَتْ الْمَفْرَدَاتُ الْعَرَبِيَّةُ فِي الْفَارْسِيَّةِ بِسَبَبِ الْعَامِلِ الدِّينِيِّ.

٩- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (١) نشاهد نمواً في استعمال البضائع الإيرانية.
(٢) كانت تنقل الكلمات الفارسية إلى العربية بسبب الحاجة.
(٣) بعض اللغات لا تستفيد من الكلمات الدخيلة أبداً.

١٠- لماذا كَثُرَ استعمال العربية في الفارسية؟

- (١) بسبب الدين و تأثيره.
(٢) لأن الإيرانيين يحبون العربية.
(٣) لتطبيق اللغة الفارسية مع العربية.
(٤) لأن العرب حاولوا لنفوذها.

١١- عَيْنِ الخَطَأِ:

- (١) العصر الجاهلي موعده ورود الكلمات الفارسية في العربية.
(٢) إن تبادل المفردات عمل طبيعي في العالم.
(٣) كان تأثير الفارسية على العربية أكثر بعد الإسلام.
(٤) لا ينطق العرب مفردات دخيلة مثل تلفظنا في الفارسية.

** عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١٢- نَطَقَ:

- (١) فعل ماضٍ - للغائب - مزيد ثلاثي - معلوم / الجملة فعلية
(٢) للمخاطب - مجرد ثلاثي و مضارعه يَنْطِقُ / فعلٌ و فاعله العرب
(٣) للغائب - فعل ماضٍ - مجرد ثلاثي - معلوم / فعلٌ و فاعله العرب
(٤) للغائب - مجرد ثلاثي - مجهول / فعلٌ و الجملة فعلية

١٣- اللغات:

- (١) جمعٌ سالمٌ للمؤنث - معرفة / مضافٌ إليه و مجرور
(٢) جمع مكسّر أو تكسير و مفرده «اللغة» - معرفة / مضافٌ إليه و مجرور
(٣) جمعٌ سالمٌ للمؤنث - معرفة (علم) / مفعولٌ به و منصوب
(٤) جمعٌ سالمٌ للمؤنث - نكرة - اسم الفاعل / مضافٌ إليه و مجرور

١٤- عَيْنِ الخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الكَلِمَاتِ:

- (١) التَّجَسُّسُ هُوَ مُحَاوَلَةٌ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ.
(٢) يَخْتَلَفُ سِعْرُ الْمَلَابِسِ حَسَبَ التَّوَعِيَّاتِ.
(٣) غَلَيْكَ أَنْ لَا يَقْطَعُ كَلَامَهُ وَ يَصْبِرُ.
(٤) لَا يُسَبِّبُ إِشْتِعَالَهَا خُرُوجَ غَازَاتٍ مُضِرَّةٍ.

** عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٥- عَيْنِ الخَطَأِ:

- (١) الثقافة: القيم المشتركة بين جماعة من الناس.
(٢) تنابز بالألقاب: تسمية الآخرين بالأسماء القبيحة.
(٣) السلوك: أعمال الإنسان و أخلاقه.
(٤) الملوثة: الذي يعطيه الله عمراً طويلاً.

١٦- عَيْنِ مَا فِيهِ اسْمُ التَّفْضِيلِ:

- (١) الحاكم أعطى الفقير ديناراً.
(٢) إن الله غفارٌ و يعفو عن السيئات.
(٣) أنزل الله سكينته على المؤمنين.
(٤) بيتنا أكبر بيوت هذا الشارع.

١٧- عَيْنِ مَا فِيهِ الْمَاضِي لِلْبَعِيدِ:

- (١) رأيت أستاذاً يُدْرَسُ فِي الصَّفِّ مسروراً.
(٢) أهديت إليك عيوبك كي يتنبه.
(٣) سافرتُ إلى فندق و جدته في الإنترنت.
(٤) إن تلعب دائماً فلن تنجح في الامتحان.

١٨- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي تَرْجُمَةِ الأَفْعَالِ:

- (١) لَا يَكْلِفُ اللهُ نَفْساً إِبَّاً وَسَعَهَا: تكليف نهي كند
(٢) عَلَيْكَ أَنْ تَعْصِيَ أَوْامِرَ الظَّالِمِ: سرپيچی می کنی
(٣) قَدْ تَشَاهَدَ مَعَلِّمٌ فِي الْمَكْتَبَةِ: دیده‌ای
(٤) اصبر حتى يَحْكُمَ اللهُ بَيْنَنَا: حکم می کرد

١٩- عَيْنِ مَا فِيهِ مَعْرِفَةٌ بِالْعِلْمِ:

- (١) أزور صاحبي في مدينة تبريز.
(٢) أحسن كما أحسنَ رَبَّنَا إِلَيْكَ.
(٣) هذا الرجل ظالمٌ و لا يحب الفقراء.
(٤) مررت بوالدك الحنون أمس.

٢٠- عَيْنِ «مَنْ» شَرْطِيَّةً:

- (١) مَنْ يَسْأَلُ سَوْألاً لَتَعَنَّتِ الأُسْتَاذُ.
(٢) مَنْ لَا يَصْبِرُ أَمَامَ المَشَاكِلِ فَهُوَ يَخْسِرُ.
(٣) تُكَلِّمُنِ مَنْ كَانَ جَارَكَ فِي الْمَاضِي.
(٤) مَنْ يَقْدِرُ عَلَى حَلِّ الْمَسْئَلَةِ وَ شَرْحِهَا.